



No. 32

N° 32

---

## Votes and Proceedings

## Procès-verbaux

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**Monday**  
**December 12, 2005**

Daytime Meeting - Sessional Day 46

**Lundi**  
**12 décembre 2005**

Séance de l'après-midi - jour de session 46

**2<sup>nd</sup> Session,**  
**38<sup>th</sup> Parliament**

**2<sup>e</sup> session**  
**38<sup>e</sup> législature**

---

**PRAYERS  
1:30 P.M.**

**PRIÈRES  
13 H 30**

**REPORTS BY COMMITTEES**

Mr. Delaney from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Bill 16, An Act respecting the Duffins Rouge Agricultural Preserve.

Ordered for Third Reading.

**RAPPORTS DES COMITÉS**

M. Delaney du Comité permanent de l'assemblée législative présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Projet de loi 16, Loi concernant la Réserve agricole de Duffins-Rouge.

Ordonné pour la troisième lecture.

**INTRODUCTION OF BILLS**

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 51, An Act to amend the Planning Act and the Conservation Land Act and to make related amendments to other Acts. Hon. Mr. Gerretsen.

**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 51, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les terres protégées et apportant des modifications connexes à d'autres lois. L'hon. M. Gerretsen.

**MOTIONS**

Mr. Bradley moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, December 12, 2005, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

**MOTIONS**

M. Bradley propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :-

**AYES / POUR - 60**

Arnott	Chudleigh	Lalonde	Munro	Ruprecht
Balkisoon	Colle	Levac	O'Toole	Sandals
Barrett	Craitor	Marsales	Ouellette	Smith
Bartolucci	Delaney	Martiniuk	Parsons	Smitherman
Bentley	Dhillon	Matthews	Patten	Sterling
Berardinetti	Dombrowsky	Mauro	Phillips	Watson
Bradley	Duguid	McMeekin	Pupatello	Wilkinson
Broten	Gerretsen	McNeely	Qaadri	Wilson
Brownell	Hardeman	Meilleur	Racco	Wong
Bryant	Jeffrey	Miller	Ramal	Wynne
Cansfield	Kular	Milloy	Rinaldi	Yakabuski
Caplan	Kwinter	Mitchell	Runciman	Zimmer

**NAYS / CONTRE - 5**

Bisson	Horwath	Marchese	Martel	Prue
--------	---------	----------	--------	------

With unanimous consent, on motion by Mr. Bradley, Ordered, that each party be allowed to speak for up to five minutes, following which the Speaker shall put every question necessary to dispose of the following motion:-

Mrs. Dombrowsky moved,

M<sup>me</sup> Dombrowsky propose,

That whereas the clear demonstration of the Canadian commitment to maintaining strong and effective supply management worldwide has received the unanimous support of all MPPs in this Legislative Assembly, let it be resolved:-

That the Legislative Assembly, within the framework of the World Trade Organization negotiations, reiterate its stalwart support for supply management, an agricultural products marketing model that is equitable for consumers, taxpayers, processors and producers who live thereon, that it ascertain that the Federal Government maintain its support of the current supply management system and that the Legislative Assembly ask the Federal Government to mandate its negotiators to obtain, at the conclusion of the present round of negotiations, results that will enable supply management sectors to avoid a decrease in tariffs and an increase in tariff quotas.

The question being put on the motion, it was declared carried.

---

### DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 18, An Act to implement 2005 Budget measures and amend various Acts, was carried on the following division:-

### VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 18, Loi mettant en œuvre certaines mesures énoncées dans le Budget de 2005 et modifiant diverses lois, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant :-

#### AYES / POUR – 57

Arthurs	Cordiano	Kular	Milloy	Rinaldi
Balkisoon	Craitor	Kwinter	Mitchell	Ruprecht
Bartolucci	Crozier	Lalonde	Parsons	Sandals
Bentley	Delaney	Leal	Patten	Smith
Berardinetti	Dhillon	Levac	Peters	Smitherman
Bradley	Dombrowsky	Marsales	Phillips	Takhar
Brotten	Duguid	Matthews	Pupatello	Watson
Brownell	Duncan	Mauro	Qaadri	Wilkinson
Bryant	Gerretsen	McMeekin	Racco	Wong
Cansfield	Hoy	McNeely	Ramal	Wynne
Caplan	Jeffrey	Meilleur	Ramsay	Zimmer
Colle	Kennedy			

#### NAYS / CONTRE – 22

Arnott	Hampton	Marchese	O'Toole	Sterling
Barrett	Hardeman	Martel	Ouellette	Wilson
Bisson	Horwath	Miller	Prue	Witmer
Chudleigh	Jackson	Munro	Runciman	Yakabuski
Dunlop	Klees			

And the Bill was accordingly read the second time.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois.

Ordered for Third Reading.

Ordonné pour la troisième lecture.

---

**PETITIONS**

Petitions relating to funding to community agencies to ensure quality support and services to people who have an intellectual disability (Sessional Paper No. P-15) Mr. Craitor and Mr. Ouellette

Petition relating to forming a special legislative committee on Pension Reform (Sessional Paper No. P-43) Ms. Horwath.

**PÉTITIONS**

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30 b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

**ORDERS OF THE DAY**

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 37, An Act to amend the Taxpayer Protection Act, 1999 in relation to municipalities, having been read,

In accordance with the Order of the House passed on December 7, 2005, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

**ORDRE DU JOUR**

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 37, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la protection des contribuables en ce qui concerne les municipalités,

Le vice-président, M. Crozier met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 7 décembre 2005, et cette motion est adoptée par le vote suivant :-

**AYES / POUR - 53**

Arthurs	Cordiano	Kular	Milloy	Ramsay
Balkisoon	Craitor	Kwinter	Mitchell	Rinaldi
Bartolucci	Delaney	Lalonde	Parsons	Ruprecht
Bentley	Dhillon	Leal	Patten	Sandals
Berardinetti	Dombrowsky	Levac	Peters	Smith
Bradley	Duguid	Marsales	Phillips	Takhar
Broten	Duncan	Matthews	Pupatello	Watson
Brownell	Gerretsen	Mauro	Qaadri	Wilkinson
Cansfield	Hoy	McMeekin	Racco	Wong
Caplan	Jeffrey	McNeely	Ramal	Wynne
Colle	Kennedy	Meilleur		

**NAYS / CONTRE - 16**

Bisson	Jackson	Miller	Ouellette	Sterling
Dunlop	Klees	Munro	Prue	Wilson
Hardeman	Marchese	O'Toole	Runciman	Yakabuski
Horwath				

And the Bill was accordingly read the second time.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois.

Ordered for Third Reading.

Ordonné pour la troisième lecture.

Pursuant to the Order of the House of December 7, 2005, the Deputy Speaker put the question forthwith on the motion for third reading of Bill 37, which question was carried on the following division:-

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 7 décembre 2005, le Vice-Président met la motion portant troisième lecture du projet de loi 37, aux voix immédiatement, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 54

Arthurs	Cordiano	Kular	Milloy	Rinaldi
Balkisoon	Craiton	Kwinter	Mitchell	Ruprecht
Bartolucci	Delaney	Lalonde	Parsons	Sandals
Bentley	Dhillon	Leal	Patten	Smith
Berardinetti	Dombrowsky	Levac	Peters	Takhar
Bradley	Duguid	Marsales	Phillips	Watson
Broten	Duncan	Matthews	Pupatello	Wilkinson
Brownell	Gerretsen	Mauro	Qaadri	Wong
Cansfield	Hoy	McMeekin	Racco	Wynne
Caplan	Jeffrey	McNeely	Ramal	Zimmer
Colle	Kennedy	Meilleur	Ramsay	

NAYS / CONTRE - 17

Arnott	Horwath	Miller	Ouellette	Wilson
Bisson	Jackson	Munro	Runciman	Witmer
Dunlop	Klees	O'Toole	Sterling	Yakabuski
Hardeman	Marchese			

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 206, An Act to revise the Ontario Municipal Employees Retirement System Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 206, Loi révisant la Loi sur le régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario.

After some time, with unanimous consent, the debate was adjourned.

Après quelque temps, avec le consentement unanime, le débat est ajourné.

With unanimous consent, on motion by Mr. Bradley,

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Bradley,

Ordered, That notwithstanding any Standing Order or the Order of the House of earlier today, the House continue to meet beyond 6:00 p.m. for the purpose of completing consideration of the motion for Second Reading of Bill 21, An Act to enact the Energy Conservation Leadership Act, 2005 and to amend the Electricity Act, 1998, the Ontario Energy Board Act, 1998 and the Conservation Authorities Act; and the motion for Third Reading of Bill 214, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act and the Legislative Assembly Act, to repeal the Representation Act, 1996 and to enact the Representation Act, 2005; and

That each of the recognized parties be allowed to speak for up to 25 minutes on the debate on the motion for Third Reading of Bill 214; and

That following completion of consideration of both bills, the Speaker shall adjourn the House until Tuesday, December 13, 2005 at 1:30 p.m.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 21, An Act to enact the Energy Conservation Leadership Act, 2005 and to amend the Electricity Act, 1998, the Ontario Energy Board Act, 1998 and the Conservation Authorities Act.

There being no further debate, the question having been put, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 21, An Act to enact the Energy Conservation Leadership Act, 2005 and to amend the Electricity Act, 1998, the Ontario Energy Board Act, 1998 and the Conservation Authorities Act, be deferred until Tuesday, December 13, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

---

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 214, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act and the Legislative Assembly Act, to repeal the Representation Act, 1996 and to enact the Representation Act, 2005.

After some time, the question having been put, the Deputy Speaker (Mr. Crozier) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 21, Loi édictant la Loi de 2005 sur le leadership en matière de conservation de l'énergie et apportant des modifications à la Loi de 1998 sur l'électricité, à la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario et à la Loi sur les offices de protection de la nature.

Comme il n'y a plus de débat, la motion mise aux voix, le vice-président, M. Crozier déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 21, Loi édictant la Loi de 2005 sur le leadership en matière de conservation de l'énergie et apportant des modifications à la Loi de 1998 sur l'électricité, à la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario et à la Loi sur les offices de protection de la nature, soit différé jusqu'au mardi 13 décembre 2005.

En conséquence, le vote est différé.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 214, Loi modifiant la Loi électorale, la Loi sur le financement des élections et la Loi sur l'Assemblée législative, abrogeant la Loi de 1996 sur la représentation électorale et édictant la Loi de 2005 sur la représentation électorale.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le vice-président, M. Crozier déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 214, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act and the Legislative Assembly Act, to repeal the Representation Act, 1996 and to enact the Representation Act, 2005, be deferred until Tuesday, December 13, 2005.

Therefore the vote is accordingly deferred.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 214, Loi modifiant la Loi électorale, la Loi sur le financement des élections et la Loi sur l'Assemblée législative, abrogeant la Loi de 1996 sur la représentation électorale et édictant la Loi de 2005 sur la représentation électorale, soit différé jusqu'au mardi 13 décembre 2005.

En conséquence, le vote est différé.

The Deputy Speaker (Mr. Crozier) informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bills in his office:-

Bill 37, An Act to amend the Taxpayer Protection Act, 1999 in relation to municipalities.

Bill 197, An Act to implement Budget measures.

Bill 211, An Act to amend the Human Rights Code and certain other Acts to end mandatory retirement.

Le Vice-Président, M. Crozier avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet:-

Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la protection des contribuables en ce qui concerne les municipalités.

Projet de loi 197, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires.

Projet de loi 211, Loi modifiant le Code des droits de la personne et d'autres lois pour éliminer la retraite obligatoire.

The House then adjourned at 6:50 p.m.

À 18 h 50, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

**MIKE BROWN**

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED  
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES  
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
39(a) DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 51, An Act to amend the Planning Act and the Conservation Land Act and to make related amendments to other Acts (No. 39) (Tabled December 12, 2005).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated December 9, 2005 (No. 38) (Tabled December 9, 2005).

**QUESTIONS ANSWERED (SEE SESSIONAL PAPER NO. 5):-**

Final Answers to Question Numbers: 18, 19, 42, 43.

---

**RESPONSES TO PETITIONS****RÉPONSES AUX PÉTITIONS**

Petition relating to funding the treatment of IBI for preschool children and ABA education program in the school system. (Sessional Paper No. P-9)  
(Tabled October 17, 2005) Ms. Martel

Petition relating to funding the treatment of IBI for preschool children and ABA education program in the school system. (Sessional Paper No. P-9)  
(Tabled October 18, 2005) Mr. Klees

Petition relating to funding the treatment of IBI for preschool children and ABA education program in the school system. (Sessional Paper No. P-9)  
(Tabled October 19, 2005) Ms. Martel

Petition relating to funding the treatment of IBI for preschool children and ABA education program in the school system. (Sessional Paper No. P-9)  
(Tabled October 26, 2005) Ms. Martel

Petition relating to cardiac rehabilitation services in Niagara Region. (Sessional Paper No. P-19)  
(Tabled October 19, 2005) Mrs. Munro

Petitions relating to extending the GO Transit tunnel beyond St. Clair Avenue West. (Sessional Paper No. P-23)  
(Tabled October 19, 2005) Mr. Ruprecht  
(Tabled October 24, 2005) Mr. Ruprecht  
(Tabled October 27, 2005) Mr. Ruprecht

Petitions relating to ensuring the Liberal government move swiftly to complete the four-laning of Highway 35 after the completions of the final public consultation. (Sessional Paper No. P-40)  
(Tabled October 25, 2005) Ms. Scott  
(Tabled October 27, 2005) Ms. Scott

Petition relating to providing the necessary funds to build a community centre in Scarborough Southwest. (Sessional Paper No. P-54)  
(Tabled October 31, 2005) Mr. Berardinetti

Petition relating to expanding subway service to Scarborough. (Sessional Paper No. P-55)  
(Tabled October 31, 2005) Mr. Delaney

---